

Principe

Cet appareil commande automatiquement un éclairage ou autre charge suivant un seuil de luminosité déterminée.
Pour éviter des basculements intempestifs, la sortie est commutée 5 secondes après la détection.

Caractéristiques techniques

25°C					Ø 38 mm Ø 26 mm					
P Max.	2000 W	2000 W	1000 VA	1000 VA	2000 VA, compensé série 300 VA, compensé parallèle à 45 µF			2000 W	1000 VA	1000 VA

Les valeurs de ce tableau sont à diminuer de 20 % par tranche de 10 °C au-dessus de 25 °C.

N0064A31/08

Caractéristiques techniques (suite)

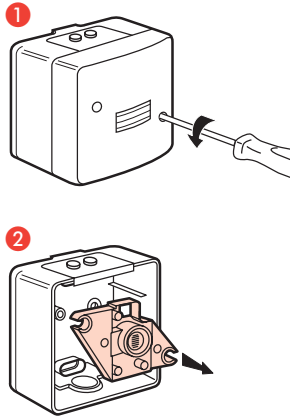
Nombre de tubes admis en fluorescence.

Tube	Non compensé	Compensé série	Compensé parallèle
Ø38 - 65 W	18	30	4
Ø38 - 40 W	28	50	7
Ø26 - 58 W	20	35	5
Ø26 - 36 W	30	55	8

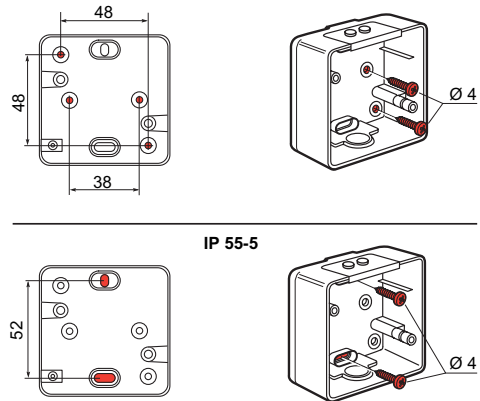
- Alimentation : 230/240 V~ - 50-60 Hz
- Contact : 10A - 250 V~ µ - Cos φ = 1
- Sensibilité 0,5 à 2000 lux
- Capacité des bornes : 2 x 1,5 mm²
- Température de stockage et d'utilisation : -25 °C à +60 °C
- Diamètre des tubes et câbles admissibles : de 4 à 15 mm pour cellule (IP 55 - IK 07)
- Temps de réponse du relais aux changements de luminosité : 5 secondes environ.

Cellule photoélectrique

Démontage



Fixation

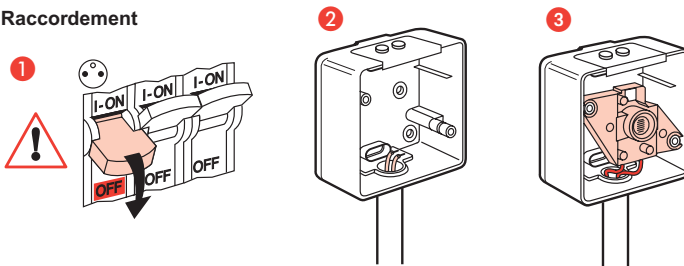


La cellule doit être montée verticalement, câblage de préférence par le bas pour assurer l'étanchéité. La cellule ne doit pas être placée face aux lampes commandées, face à un éclairage public, près d'un lieu de stationnement et de passage.

3

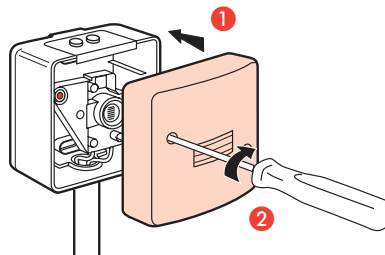
Cellule photoélectrique (suite)

Raccordement



Longueur maxi : 50 m
(1,5') entre la cellule
et l'inter crépusculaire.

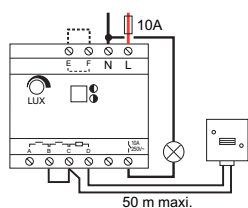
Remontage



4

Ensemble inter crépusculaire et cellule

Raccordement



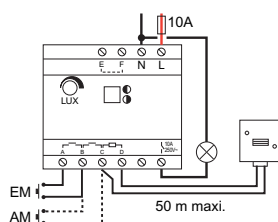
SCHEMA A

Programme 1

Fonctionnement normal :
- court-circuiter les bornes B-C.
La lumière s'allume à la tombée de la nuit et s'éteint quand il fait jour.

Programme 2

Fonctionnement inverse :
- court-circuiter les bornes B-C.
- court-circuiter les bornes E-F.
La charge est alimentée quand il fait jour et coupée quand il fait nuit.



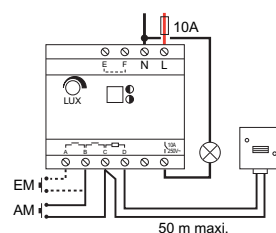
SCHEMA B

Programme 3

Fonctionnement en rallumage automatique :

Placer le commutateur sur 

- après un allumage automatique, la nuit étant tombée, le poussoir (EM) permet d'éteindre manuellement. Le rallumage sera automatique le lendemain soir
- le poussoir (AM) est facultatif : il permet d'allumer manuellement quand il fait nuit.



SCHEMA C

Programme 4

Fonctionnement en extinction automatique :

Placer le commutateur sur 

- le poussoir (AM) permet d'allumer manuellement quand il fait nuit. L'extinction sera automatique dès que le jour sera suffisant.
- le poussoir (EM) est facultatif, il permet d'éteindre manuellement sans attendre le basculement automatique.

Ensemble inter crépusculaire et cellule (suite)

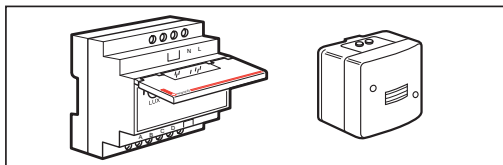
Raccordement (suite)

Attention : le non respect des schémas de branchements est destructif pour l'appareil, notamment le fait de raccorder le secteur sur les bornes A, B, C, D, E, F.

Réglages

Interrupteur crépusculaire modulaire (préréglé à 20 lux)

Régler le seuil de luminosité par action sur le potentiomètre.



Principe

Dit apparaat bestuurt automatisch een verlichting of andere belasting, overeenkomstig een vastgestelde lichtsterktedrempel. Om ongewenste schakelingen te voorkomen zal de uitgang pas 5 sec. na detectie worden omgeschakeld.

Technische gegevens

 25°C					 Ø 38 mm Ø 26 mm					
P Max.	2000 W	2000 W	1000 VA	1000 VA	2000 VA, serie gecompenseerd 300 VA, parallel gecompenseerd met 45 µF			2000 W	1000 VA	1000 VA

De waarden in de tabel moeten verminderd worden met 20 % per 10 °C boven 25 °C.

Technische gegevens (vervolg)

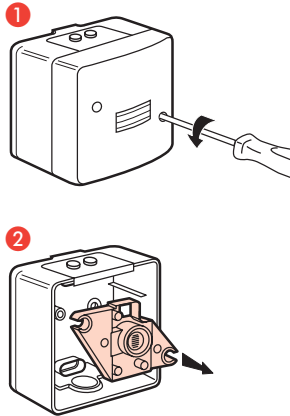
Aantal toegelaten TL-buizen.

Buis	Nier gecompenseerd	Serie gecompenseerd	Parallel gecompenseerd
Ø38 - 65 W	18	30	4
Ø38 - 40 W	28	50	7
Ø26 - 58 W	20	35	5
Ø26 - 36 W	30	55	8

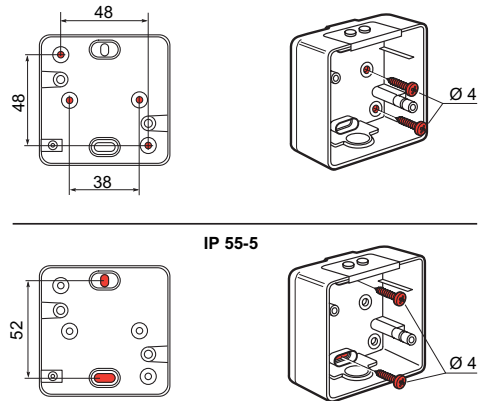
- Voeding : 230/240 V~ - 50-60 Hz
- Contact : 10A - 250 V~ µ - Cos φ = 1
- Gevoeligheid 0,5 tot 2000 lux
- Klemmencapaciteit : 2 x 1,5 mm²
- Opslag- en bedrijfstemperatuur : -25 °C tot +60 °C
- Doorsnede van de toelaatbare buizen en kabels : 4 tot 15 mm voor fotocel (IP 55 - IK 07)
- Reactietijd van het relais op lichtsterkteveranderingen : ong. 5 sec.

Fotocel

Demonteren



Bevestigen

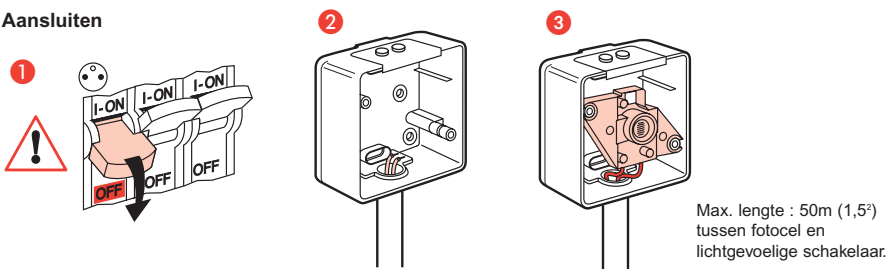


De fotocel moet verticaal gemonteerd worden, en bij voorkeur met de bedrading aan de onderzijde om een correcte dichtheid te verkrijgen. De fotocel mag nooit tegenover de bediende lampen of een openbare verlichting worden geplaatst, noch in de buurt van een parkeerplaats of voorbijgaand verkeer.

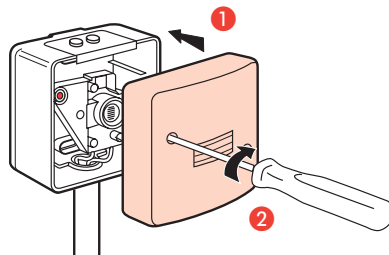
9

Fotocel (vervolg)

Aansluiten



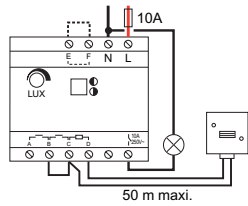
Monteren



10

Schemerschakelaar/fotocel-unit

Aansluiten



SCHEMA A

Programma 1

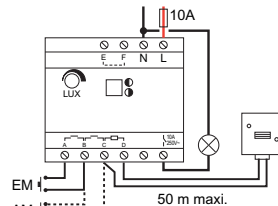
Normale werking:

- kortsluiting van de klemmen B-C.
- De verlichting wordt ingeschakeld bij donker en uitgeschakeld bij daglicht.

Programma 2

Tegenovergestelde werking:


- kortsluiting van de klemmen B-C.
 - kortsluiting van de klemmen E-F
- De belasting wordt gevoed bij daglicht en verbroken bij donker.



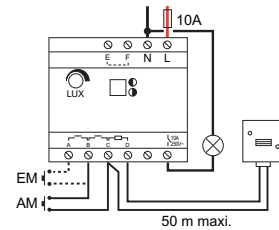
SCHEMA B

Programma 3

Werking met automatische herinschakeling :

Zet de schakelaar op 

- na automatische inschakeling bij donker, kan met de hand worden uitgeschakeld met behulp van drukknop (EM).
- De verlichting wordt nu de volgende avond opnieuw automatisch ingeschakeld.
- de drukknop (AM) is facultatief. Deze is bestemd voor handbediende inschakeling bij donker.



SCHEMA C

Programma 4

Werking met automatische uitschakeling

Zet de schakelaar op 

- de drukknop (AM) is bestemd voor handbediende inschakeling wanneer het donker wordt.
- De uitschakeling vindt automatisch plaats zodra er voldoende daglicht is.
- De drukknop (EM) is facultatief. Hiermee is handbediende uitschakeling mogelijk zonder op automatische omschakeling te wachten.

Schemerschakelaar/fotocel-unit (vervolg)

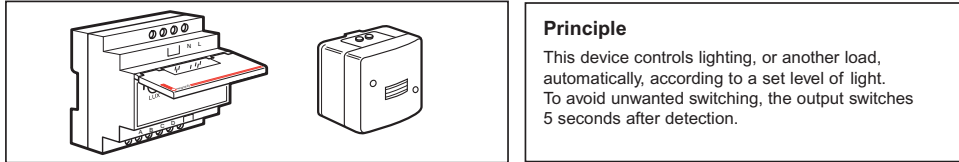
Aansluiten (vervolg)

Opgelet : het niet naleven van de aansluitschema's kan leiden tot ernstige beschadiging van het apparaat, met name bij aansluiting van de netstroom op klemmen A, B, C, D, E, F.

Instellen

Modulaire lichtgevoelige schakelaar (vooringesteld op 20 lux)

Stel met de potentiometer de lichtsterkte drempel in.



Principle

This device controls lighting, or another load, automatically, according to a set level of light. To avoid unwanted switching, the output switches 5 seconds after detection.

Technical specifications

 25 °C					 Ø 38 mm Ø 26 mm					
P Max.	2000 W	2000 W	1000 VA	1000 VA	2000 VA, series compensated 300 VA, parallel compensated at 45 µF			2000 W	1000 VA	1000 VA

The values given in this list must be reduced by 20% for each 10 °C above 25 °C.

Technical specifications (continued)

Number of fluorescent tubes permissible.

Tube	Uncompensated	Series compensation	Parallel compensation
Ø38 - 65 W	18	30	4
Ø38 - 40 W	28	50	7
Ø26 - 58 W	20	35	5
Ø26 - 36 W	30	55	8

- Power supply : 230/240 V AC - 50/60 Hz
- Switch : 10A - 250 V AC μ - Cos ϕ = 1
- Sensitivity 0,5 to 2000 lux
- Terminal capacity : 2 x 1.5 mm²
- Storage and operating temperature range : -25 °C to +60 °C
- Diameter of conduit on cable entring : 4 to 15 mm (IP 55 - IK 07)
- Reaction time of relay to light level changes is about 5 seconds

Photocell

Disassembly

Fastening

IP 55-5

Photocell is to be installed vertically, and preferably cabled from below to ensure weatherproofing. The photocell should not be located facing the controlled lights or any street lighting, or near to car parks or roadways.

Photocell (continued)

Connection

Maximum length between photocell and light sensitive switch is 50 m (1,5').

Refitting

Light sensitive switch and photocell assembly

Connection

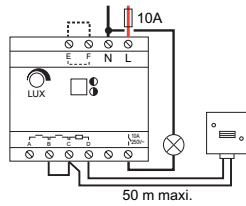


DIAGRAM A

Programme 1

Normal operation :

- link terminals B-C.

The lamp is on at nightfall and off at daybreak.

Programme 2

Reverse operation :

- link terminals B-C

- link terminals E-F

The load is powered during daylight, and is switched off after dark.

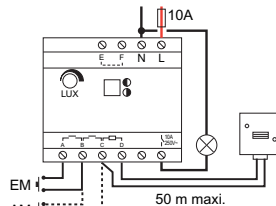


DIAGRAM B

Programme 3

Automatic operation to on with manual off :

Set the selection switch to - following automatic switch on, a manual switch off is possible by pressing the (EM) button.

The unit will function automatically at the next nightfall.

The button AM (if installed) : permits manual on.

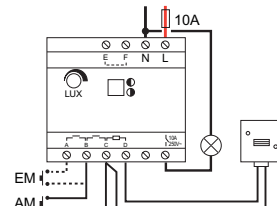


DIAGRAM C

Programme 4

Automatic operation to off with manual on :

Set the selector switch to - following on automatic switch off a manual switch on is possible by pressing the button (AM).

Automatic extinction is carried-out as soon as daylight is sufficient.

- the button EM (if installed) permits manual off.

Light sensitive switch and photocell assembly (continued)

Connection (continued)

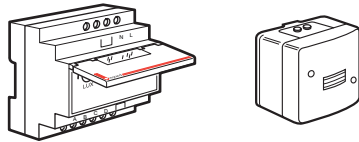
Attention : fail to observe the wiring information may result in damage to the product. It is important not to connect the mains supply to the terminals A, B, C, D, E, F.

Setting

Modular light sensitive switch (pre-set to 20 lux)

Set light level with the potentiometer.

Dämmerungsschalter mit separatem Lichtfänger 037 25



Funktion

Dieses Gerät schaltet eine Beleuchtung oder eine andere Last helligkeitsabhängig. Um ungewolltes Schalten zu vermeiden, erfolgt das Ein- und Ausschalten mit ca 45 sec Verzögerung.

Technische Daten

 25°C					 Ø 38 mm Ø 26 mm					
P Max.	2000 W	2000 W	1000 VA	1000 VA	2000 VA, serienkompensiert 300 VA, parallelkompensiert mit 45 µF			2000 W	1000 VA	1000 VA

Die Werte dieser Tabelle beziehen sich auf eine Umgebungstemperatur von 25 °C.
Für höhere Temperaturen sind die Werte zu reduzieren : 20 % je 10 °C.

Technische Daten (Fortsetzung)

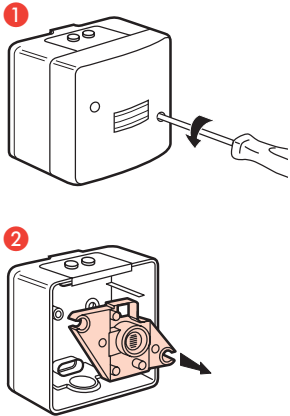
Zulässige Leuchtröhrenanzahl.

Leuchtröhre	nicht kompensiert	Serienkompensiert	parallelkompensiert
Ø38 - 65 W	18	30	4
Ø38 - 40 W	28	50	7
Ø26 - 58 W	20	35	5
Ø26 - 36 W	30	55	8

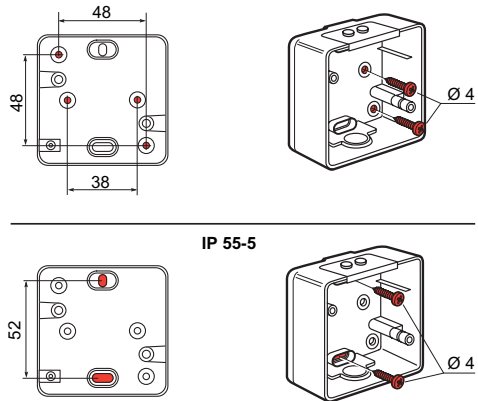
- Nennspannung : 230/240 V~ - 50/60 Hz
- Schaltleistung : 10 A - 250 V~ µ - Cos φ = 1
- Einstellbereich 0,5 bis 2000 Lux
- Klemmenkapazität : 2 x 1,5 mm²
- Lager- und Betriebstemperatur : - 25 °C bis + 60 °C
- Lichtfänger mit Würgenippel für Leitungs - Rohrdurchmesser : 4... 15 mm Lichtfänger (IP 55 - IK 07)
- Schaltverzögerung : etwa 5 Sekunden

Lichtfänger

Demontage



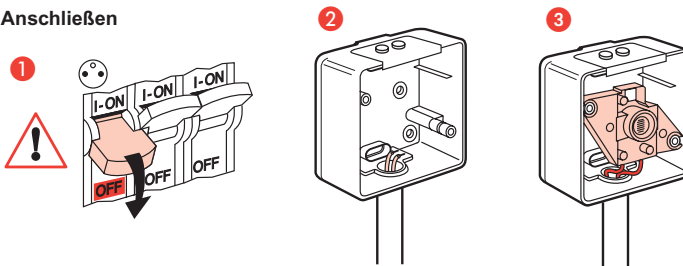
Befestigung



Der Lichtfänger muß senkrecht montiert werden. Leitungseinführung von unten. Der Lichtfänger darf nicht in Nähe von anderen, leuchten (Straßenlaternen etc.) angebracht werden, damit seine ordnungsgemäße Funktion nicht durch Fremdlicht gestört wird.

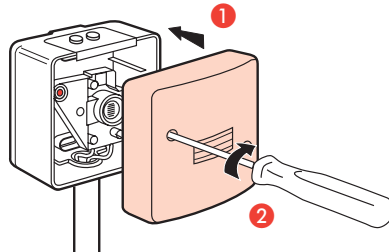
Lichtfänger (Fortsetzung)

Anschließen



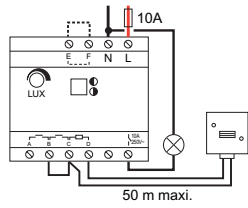
Maximale Länge : 50 m (1,5 mm² Cu) zwischen Lichtfänger und Dämmerungsschalter.

Monteren



Dämmerungsschalter und Lichtfänger

Anschließen



SCHALTBILD A

Betriebsart 1

Normalfunktion:

- die Klemmen B-C brücken.

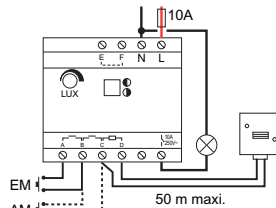
Das Licht geht in der Abenddämmerung an und erlischt in der Morgendämmerung.

Betriebsart 2

Umgekehrte Betriebsweise :

- die Klemmen B-C brücken.
- die Klemmen E-F brücken.

Die Last ist tagsüber eingeschaltet und nachts ausgeschaltet.



SCHALTBILD B

Betriebsart 3

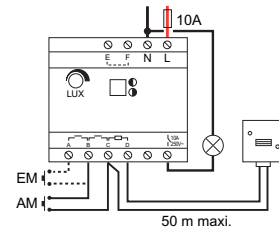
Betrieb mit automatischer Wiedereinschaltung :

Schalter auf

- nach einer automatischen Einschaltung bei anbrechender Nacht erlaubt der Taster (EM) die Abschaltung der Beleuchtung von Hand.

Am darauffolgenden Abend wird wieder automatisch eingeschaltet.

- Der Taster (AM) ist wahlweise einzubauen : er erlaubt die Einschaltung von Hand bei anbrechender Nacht.



SCHALTBILD C

Betriebsart 4

Funktionsweise mit automatischer Abschaltung :

Schalter auf

- Der Taster (AM) erlaubt Einschalten von Hand in der Abenddämmerung.
- Die Abschaltung erfolgt automatisch in der Morgendämmerung.
- Der Taster (EM) ist wahlweise einzubauen er erlaubt Ausschalten von Hand, ohne die automatische Abschaltung abzuwarten.

Dämmerungsschalter und Lichtfänger (Fortsetzung)

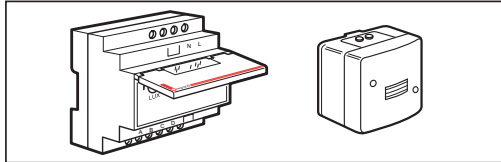
Anschluß (Fortsetzung)

Achtung : Die Nichtbeachtung der Anschlußschaltbilder führt zur Gerätezerstörung, insbesondere bei einem Netzanschluß an den Klemmen A, B, C, D, E, F.

Einstelleng

Dämmerungsschalter (auf 20 Lux voreingestellt)

Helligkeits-Ansprechwert mit dem Potentiometer einstellen.



Funcionamiento

Este aparato manda automáticamente una iluminación u otra carga, según un umbral de luminosidad determinado.
Para evitar conexiones y desconexiones intempestivas, la salida se conmuta 5 seg después de la detección.

Características técnicas

 25 °C					 Ø 38 mm Ø 26 mm					
P Max.	2000 W	2000 W	1000 VA	1000 VA	2000 VA, compensado serie 300 VA, compensado paralelo a 45 µF			2000 W	1000 VA	1000 VA

Los valores de este cuadro se deben disminuir un 20% por cada 10 °C por encima de 25 °C.

Características técnicas (continuación)

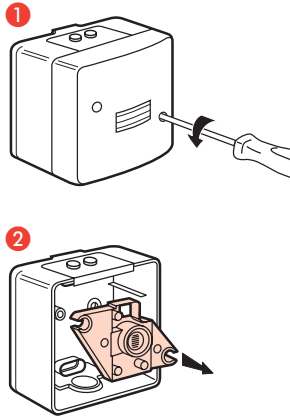
Número de tubos admitidos en fluorescencia.

Tubo	No compensado	Compensado serie	Compensado paralelo
Ø38 - 65 W	18	30	4
Ø38 - 40 W	28	50	7
Ø26 - 58 W	20	35	5
Ø26 - 36 W	30	55	8

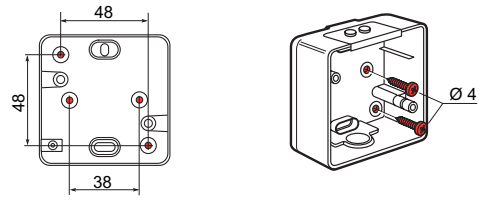
- Alimentación : 230/240 V~ - 50-60 Hz
- Contacto a 10A - 250 V~ µ - Cos φ = 1
- Sensibilidad de 0,5 a 2000 lux
- Capacidad de las bornas : 2 x 1,5 mm²
- Temperatura de almacenamiento y de utilización : -25 °C a +60 °C
- Diámetro de los tubos y cables admisibles : de 4 a 15 mm por célula (IP 55 - IK 07)
- Tiempo de respuesta del relé a los cambios de luminosidad : 5 seg aproximadamente.

Célula fotoeléctrica

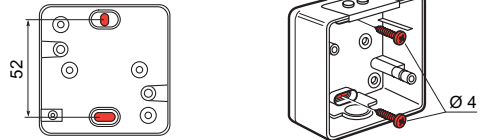
Desmontaje



Fijación



IP 55-5

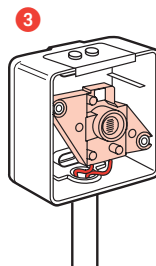
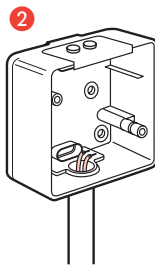
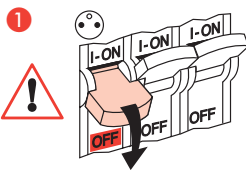


La célula se debe montar verticalmente, preferentemente cableada por debajo para asegurar la estanqueidad. La célula no se debe colocar frente a lámparas, ni frente a una iluminación pública, ni cerca de un lugar de estacionamiento o de paso.

27

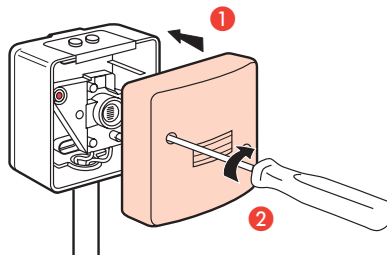
Célula fotoeléctrica (continuación)

Conexión



Longitud máxima : 50 m
(1,5°) entre la célula y el
interruptor crepuscular.

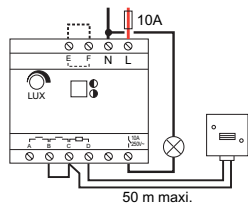
Montaje



28

Conjunto interruptor crepuscular y célula

Conexión



ESQUEMA A

Programa 1

Funcionamiento normal :

- puentear los terminales B-C.

La luz se enciende al anochecer y se apaga al amanecer.

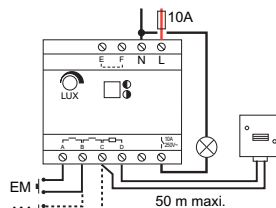
Programa 2

Funcionamiento inverso :

- puentear los terminales B-C

- puentear los terminales E-F

La carga se alimenta amanecer de día y se corta anochecer de noche.

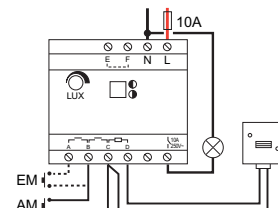


ESQUEMA B

Programa 3

Funcionamiento en reencendido automático :

- Colocar el commutador sobre
- después de un encendido, una vez caída la noche, el pulsador (EM) permite apagar manualmente.
- El reencendido será automático al anochecer del día siguiente.
- el pulsador (AM) es opcional permite encender manualmente cuando es de noche.



ESQUEMA C

Programa 4

Funcionamiento en apagado automático

- Colocar el commutador sobre
- el pulsador (AM) permite encender manualmente cuando es de noche
- El apagado será automático tan pronto como la luz del día sea suficiente.
- el pulsador (EM) es opcional, permite apagar manualmente sin esperar el apagado automático.

Conjunto interruptor crepuscular y célula (continuación)

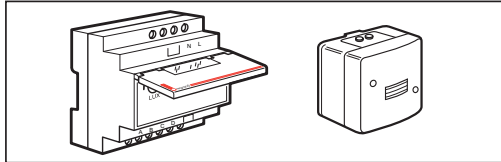
Conexión (continuación)

Cuidado : no respetar los esquemas de conexiones pueden inutilizar el aparato, en particular, conectando el sector a los terminales A, B, C, D, E, F.

Regulación

Interruptor crepuscular modular (prerregulado a 20 lux)












Regular el umbral de luminosidad accionando el potenciómetro.



Principio

Questo apparecchio comanda automaticamente un'illuminazione o altro carico secondo una soglia di luminosità determinata.

Caratteristiche tecniche

 25 °C					 Ø 38 mm Ø 26 mm					
P Max.	2000 W	2000 W	1000 VA	1000 VA	2000 VA, compensato serie 300 VA, compensato a 45 µF			2000 W	1000 VA	1000 VA

I valori riportati nella presente tabella devono essere diminuiti del 20% per ogni intervallo di 10 °C al di sopra dai 25 °C.

Caratteristiche tecniche (segue)

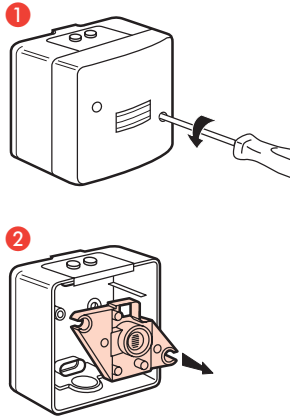
Quantità di tubi ammessi in fluorescenza.

Tubo	No compensato	Compensato serie	Compensato parallelo
Ø38 - 65 W	18	30	4
Ø38 - 40 W	28	50	7
Ø26 - 58 W	20	35	5
Ø26 - 36 W	30	55	8

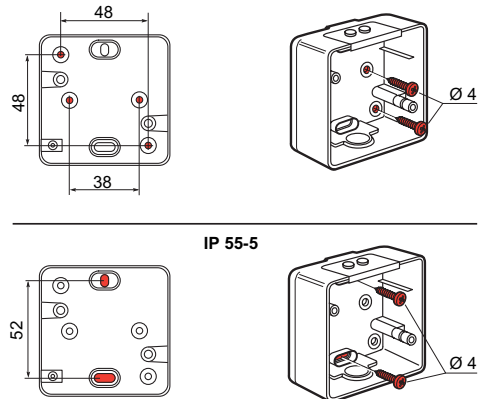
- Alimentazione : 230/240 V~ - 50-60 Hz
- Contatto : 10A - 250 V~ µ - Cos φ = 1
- Sensibilità 0,5 - 2000 lux
- Capacità dei morsetti : 2 x 1,5 mm²
- Temperatura di conservazione e di funzionamento : -25 °C - +60 °C
- Diametro dei tubi e cavi ammissibili : da 4 a 15 mm per cellula (IP 55 - IK 07)
- Tempo di risposta del relè ai cambiamenti della luminosità : 5 secondi circa.

Cellula fotoelettrica

Smontaggio



Fissaggio

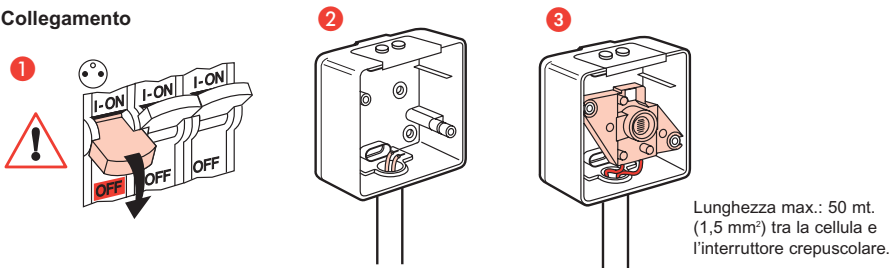


La cellula deve essere montata verticalmente e cablata preferibilmente dal basso per assicurare la tenuta stagna della stessa. La cellula non deve essere posizionata di fronte alle lampade che comanda, o all'illuminazione pubblica, nonché vicino ad un luogo di parcheggio e di passaggio.

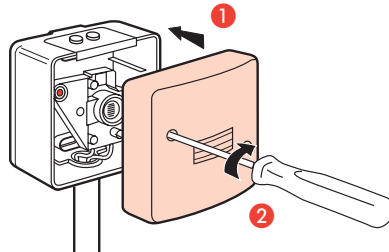
33

Cellula fotoelettrica (segue)

Collegamento



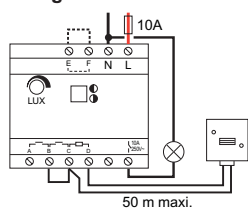
Rimontaggio



34

Gruppo interruttore crepuscolare e cellula fotoelettrica

Collegamento



SCHEMA A

Programma 1

Funzionamento normale :

- cortocircuitare i morsetti B-C.

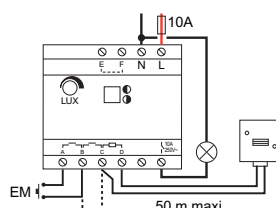
La luce si accende al calar della notte e si spegne quando fa giorno.

Programma 2

Funzionamento inverso :

- cortocircuitare i morsetti B-C.
- cortocircuitare i morsetti E-F.

Il carico viene alimentato quando fa giorno ed interrotto quando fa notte.



SCHEMA B

Programma 3

Funzionamento con riaccensione automatica

Posizionare il commutatore su ☾

- dopo un'accensione automatica, una volta calata la notte, il pulsante

(EM) permette di ottenere uno

spegnimento manuale.

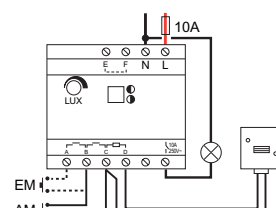
La riaccensione sarà automatica

l'indomani sera.

- il pulsante (AM) è facoltativo; esso

permette di eseguire l'accensione

manuale quando fa notte.



SCHEMA C

Programma 4

Funzionamento con spegnimento automatico:

Posizionare il commutatore su ☾

- il pulsante (AM) permette l'

accensione manuale notturna.

Lo spegnimento avverrà

automaticamente non appena la

luce del giorno sarà sufficiente.

- il pulsante (EM) è facoltativo; esso

permette lo spegnimento manuale

dell'apparecchio indipendentemente

dalla commutazione automatica.

35

Gruppo interruttore crepuscolare e cellula fotoelettrica (segue)

Collegamento (segue)

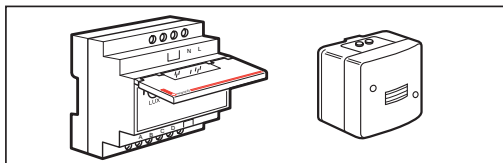
Attenzione : il mancato rispetto degli schemi di collegamento comporta la distruzione dell'apparecchio, in particolare in caso di collegamento della rete ai morsetti A, B, C, D, E, F.

Regolazione

Interruttore crepuscolare modulare (preregolato a 20 lux)

Regolare la soglia di luminosità mediante il potenziometro.

36



Princípio de funcionamento

Este aparelho comanda automaticamente um circuito de iluminação ou outra carga, quando é atingido um determinado nível de intensidade luminosa, pré-regulado.
Para evitar ligações repentinas, a saída é comandada 5 segundos após a detecção.

Características técnicas

 25 °C										
	2000 W	2000 W	1000 VA	1000 VA	2000 VA, compensado em série 300 VA, compensado em paralelo a 45 µF					
P Max.	2000 W	2000 W	1000 VA	1000 VA	2000 VA, compensado em série 300 VA, compensado em paralelo a 45 µF			2000 W	1000 VA	1000 VA

Os valores do quadro devem ser reduzidos de 20% por cada 10 °C acima de 25 °C (35 °C, 45 °C, etc).

Características técnicas (continuação)

Número de tubos admitidos em fluorescência.

Tubo	Não compensado	Compensado em serie	Compensado em paralelo
Ø38 - 65 W	18	30	4
Ø38 - 40 W	28	50	7
Ø26 - 58 W	20	35	5
Ø26 - 36 W	30	55	8

- Alimentação : 230/240 V~ - 50-60Hz
- Contacto : 10A - 250 V~ µ - Cos φ = 1
- Sensibilidade 0,5 a 2000 lux
- Capacidade dos ligadores : 2 x 1,5 mm²
- Temperatura de armazenamento e de utilização : -25 °C a +60 °C
- Diâmetro dos tubos e cabos admitidos : de 4 a 15 mm para célula (IP 55 - IK 07)
- Tempo de resposta do relé às mudanças de luminosidade : cerca de 5 s.

Célula fotoelétrica

Desmontagem

Fixação

IP 55-5

A célula deve ser montada verticalmente, com entrada dos cabos por baixo para assegurar a vedação. A célula não deve ser colocada em frente das lâmpadas comandadas, nem em frente de uma iluminação pública nem perto de um local de estacionamento ou de passagem.

39

Célula fotoelétrica (continuação)

Ligação

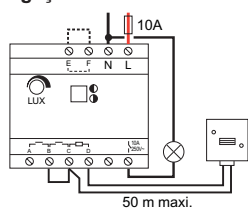
Comprimento máximo :
50 m (1,5') entre a célula e
o interruptor crepuscular.

Montagem

40

Conjunto interruptor crepuscular e célula fotoelétrica

Ligação



ESQUEMA A

Programa 1

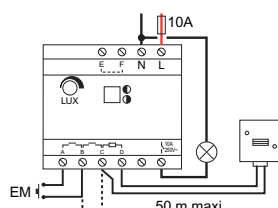
Funcionamento normal :

- curto-circuitar os ligadores B-C.
- A luz acende ao cair da noite e apaga ao amanhecer.

Programa 2

Funcionamento inverso :

- curto-circuitar os ligadores B-C.
 - curto-circuitar os ligadores E-F.
- A carga é alimentada durante o dia e cortada durante a noite.

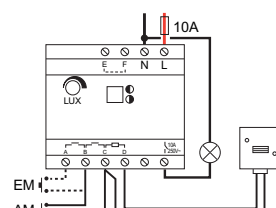


ESQUEMA B

Programa 3

Funcionamento com reacendimento automático :

- Colocar o comutador em
- depois de ter acendido automaticamente, ao anoitecer, o botão de pressão (EM) permite apagar manualmente.
 - No dia seguinte à noite, o acender será automático.
 - o botão de pressão (AM) é facultativo, permite acender manualmente à noite.



ESQUEMA C

Programa 4

Funcionamento em extinção automática :

- Colocar o comutador em
- o botão de pressão (AM) permite acender à mão, à noite.
- A extinção será automática logo que a luz do dia for suficiente.
- o botão de pressão (EM) é facultativo e permite apagar manualmente sem esperar o desligar automático.

Conjunto interruptor crepuscular e célula fotoelétrica (continuação)

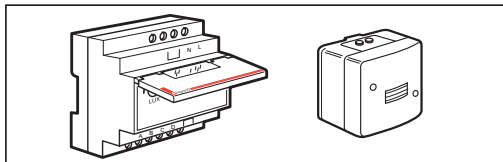
Ligação (continuação)

Atenção : o não respeito dos esquemas de ligação destrói o aparelho, nomeadamente o facto de ligar a rede nos ligadores A, B, C, D, E, F.

Regulações

Interruptor modular crepuscular (pré regulado para 20 lux)

Ajustar o nível de intensidade luminosa actuando no potenciómetro.



Zasada działania

Urządzenie steruje automatycznie oświetleniem w zależności od to ustawionego poziomu oświetlenia kontrolowanego fotokomórką. W celu uniknięcia niepożądanych załączeń i wyłączeń, wyjście jest przełączane po 5 sekundach od każdej detekcji.

Informacje techniczne

 25°C					 Ø 38 mm Ø 26 mm					
P Max.	2000 W	2000 W	1000 VA	1000 VA	2000VA kompensowane szeregowo 300VA kompensowane równoległe przy 45 µF			2000 W	1000 VA	1000 VA

Wartości podane w tej tabeli należy pomniejszać o 20%, w przedziałach co 10°C, po przekroczeniu temperatury 25°C.

Informacje techniczne (ciąg dalszy)

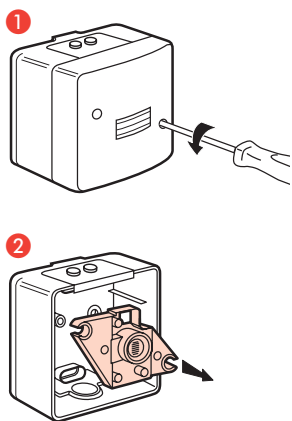
Dopuszczalna ilość świetlówek

Świetłówka	Bez kompensacji	Kompensacja szeregową	Kompensacja równoległa
Średnica Ø38 - 65 W	18	30	4
Średnica Ø38 - 40 W	28	50	7
Średnica Ø26 - 58 W	20	35	5
Średnica Ø26 - 36 W	30	55	8

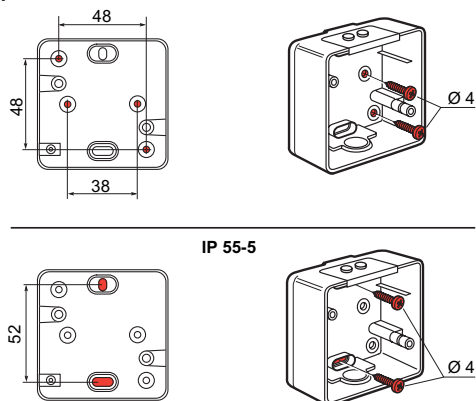
Zasilanie : 230/240V- - 50-60 Hz
parametry zestyku ; 10A – 250V- µ – Cos φ = 1
Czułość od 0,5 do 2000 lux
Zaciski : 2 x 1,5 mm²
Temperatura magazynowania i pracy : - 25°C do + 60°C
Dopuszczalna średnica zewnętrzna przewodów przyłączanych do fotokomórki :
od 4 do 15mm (IP55- IK07)
Czas reakcji przekaźnika na zmianę poziomu oświetlenia : około 5 sekund

Fotokomórka

Demontaż



Sposób mocowania

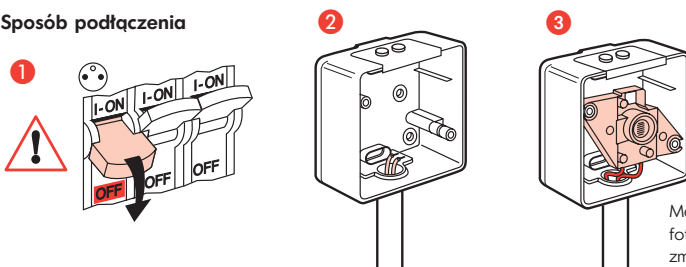


Fotokomórka powinna być montowana w pionie, a doprowadzenie przewodu wykonywane od dołu dla zachowania szczelności. Fotokomórka nie powinna być umieszczana blisko oświetlenia miejskiego, pasaży lub miejsc garażowania.

45

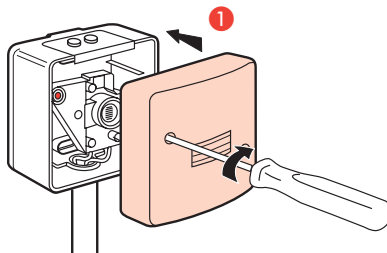
Fotokomórka (ciąg dalszy)

Sposób podłączenia



Maksymalna odległość między fotokomórką, a wyłącznikiem zmierzchowym : 50 m (1,5²)

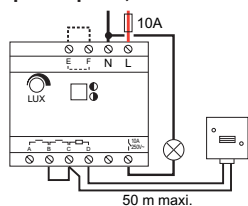
Zakładanie pokrywy



46

Zestaw : wyłącznik zmierzchowy i fotokomórka

Sposób podłączenia



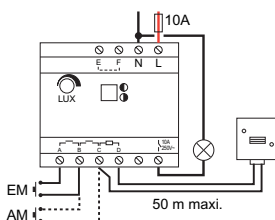
SCHEMAT A

Program 1

Działanie w trybie normalnym :
- zewrzyj zaciski B-C. Światło
- będzie się zapalało po
zapadnięciu zmroku i wyłączało
o świcie

Program 2

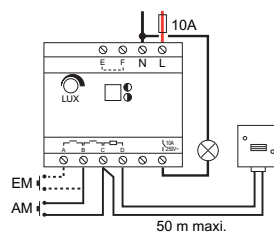
Działanie odwrotne :
- zewrzyj styki B-C,
- zewrzyj styki E-F,
Oświetlenie jest załączane w
dzień, natomiast w zmroku
zasilanie jest wyłączone



SCHEMAT B

Program 3

Ponowne włączenie automatyczne :
Ustaw przełącznik na 6
- Po automatycznym zaświeceniu, po
zapadnięciu nocy, przycisk (EM)
umożliwia wyłączenie ręczne
oświetlenia. Oświetlenie włączy się
ponownie automatycznie nazajutrz
wieczorem.
- przycisk (AM) : umożliwia ręczne
włączenie oświetlenia w zmroku



SCHEMAT C

Program 4

Wyłączenie automatyczne :
Ustaw przełącznik na 6
- przycisk (AM) umożliwia ręczne
włączenie oświetlenia w zmroku
Wyłączenie oświetlenia nastąpi
automatycznie, gdy dzieńne światło
osiągnie wystarczający poziom.
- przycisk (EM) : umożliwia ręczne
wyłączenie oświetlenia, bez czekania
na zmianę automatyczną

47

Zestaw : wyłącznik zmierzchowy i fotokomórka (ciąg dalszy)

Przyłączenie

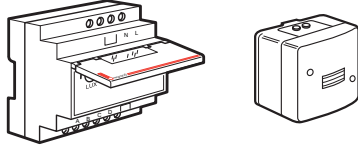
UWAGA : nie przestrzeganie podanych wyżej schematów podłączenia spowoduje zniszczenie urządzenia.

Regulacja urządzenia

Wyłącznik zmierzchowy modułowy (ustawienie wstępne na 20 lux)

Ustawić potencjometrem poziom jasności.

48



Princip

Apparaten styr automatiskt belysning eller annan belastning enligt en förutbestämd ljusnivå. För att undvika olämpliga till- och fränkopplingar kopplas utgången till 5 sekunder efter avkänningen.

Tekniska data

 25 °C					 Ø 38 mm Ø 26 mm					
P Max.	2000 W	2000 W	1000 VA	1000 VA	2000 VA, seriekompenserad 300 VA, parallellkompenserad vid 45 µF			2000 W	1000 VA	1000 VA

Tabellens värden skall minskas med 20 % per temperatursteg om 10 °C över 25 °C.

Tekniska data (fortsättning)

Antal tillåtna lysrör.

Rör	Ej kompenserad	Seriekompenserad	Parallellkompenserad
Ø38 - 65 W	18	30	4
Ø38 - 40 W	28	50	7
Ø26 - 58 W	20	35	5
Ø26 - 36 W	30	55	8

- Nätspänning : 230/240 V~ - 50/60Hz
- Kontakt : 10A - 250 V~ µ - Cos φ = 1
- Känslighet 0,5 till 2000 lux
- Anslutning : 2 x 1,5 mm²
- Förvarings- och brukstemperatur : -25 °C till +60 °C
- Anpassad för kablar med diameter från 4 till 15 mm för ljuskännaren (IP 55 - IK 07)
- Reläets svarstid på förändringar i ljusnivån : ung. 5 sek.

Ljuskännare

Demontering

Fastsättning

Ljuskännaren skall monteras vertikalt, helst med kabelinföring underifrån för täthetens skull. Ljuskännaren bör inte placeras mitt emot de styrda lamporna, mitt emot gatubelysning, i närheten av parkeringsplats eller trafikled.

51

Ljuskännare

Anslutning

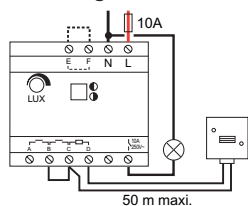
Max. längd : 50 m (1,5²) mellan ljuskännaren och ljusreläet.

Återmontering

52

Ljureslä

Anslutning



SCHEMA A

Program 1

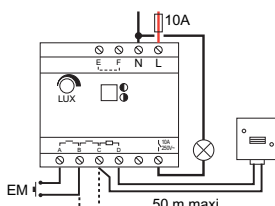
Normal funktion :

- kortslut klämmer B-C.
- Ljuset tänds när det blir mörkt och släcks när dagen gryr.

Program 2

Omvänd funktion :

- kortslut klämmer B-C.
- kortslut klämmer E-F.
- Belastning under spänning i dagsljus och fränkopplad när det är mörkt.

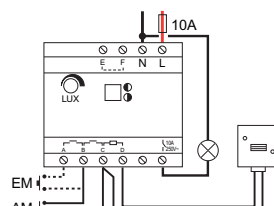


SCHEMA B

Program 3

Automatisk drift och tändning:

- Sätt omkopplaren i på-läge (I).
- Efter en automatisk tändning efter mörkrets infall kan man släcka ljuset manuellt genom att trycka på tryckknappen (EM).
- Ljuset tänds automatiskt nästa kväll igen.
- Tryckknappen (AM) är ett tillval: gör det möjligt att tända ljuset manuellt när det blir mörkt.



SCHEMA C

Program 4

Funktion automatisk släckning :

- Sätt omkopplaren i på-läge (I).
- tryckknappen (AM) gör det möjligt att tända ljuset manuellt när det är mörkt.
- Ljuset släcks automatiskt när dagsljuset blivit tillräckligt starkt.
- tryckknappen (EM) är ett tillval : för att släcka ljuset manuellt utan att vänta på den automatiska fränkopplingen.

Ljureslä (fortsättning)

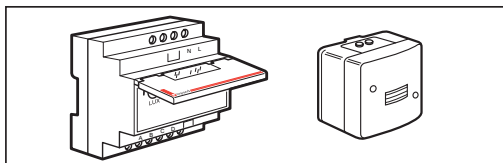
Anslutning (fortsättning)

Observera : om du inte följer kopplingschemat kan apparaten förstöras, i synnerhet vid nätanslutning till klämmer A, B, C, D, E, F.

Inställning

Normanpassat ljureslä (Förinställd på 20 Lux)

Ställ in ljusnivån med hjälp av potentiometern.



Принцип действия

Сумеречный выключатель предназначен для автоматического управления освещением или другими устройствами в зависимости от заданного порога освещенности. Для предотвращения нежелательного переключения время задержки срабатывания составляет 5 с. после детектирования.

Технические характеристики

 25°C					 Ø 38 мм Ø 26 мм					
P макс.	2000 Вт	2000 Вт	1000 ВА	1000 ВА	2000 ВА, последовательно компенсированные 300 ВА, параллельно компенсированные, 45 мкФ			2000 Вт	1000 ВА	1000 ВА

При температуре выше 25°C приведенные значения допустимой мощности уменьшаются на 20% через каждые 10°C.

Технические характеристики (продолжение)

Максимально допустимое количество люминесцентных ламп

Лампы	Некомпенсированные	Последовательно компенсированные	Параллельно компенсированные
Ø 38 - 65 Вт	18	30	4
Ø 38 - 40 Вт	28	50	7
Ø 26 - 58 Вт	20	35	5
Ø 26 - 36 Вт	30	55	8

- Питание : 230/240 В~ 50/60 Гц
- Контакт : 10А - 250В ~ μ - Cos φ = 1
- Диапазон чувствительности срабатывания от 0,5 до 2000 лк
- Клеммы : 2 x 1,5 мм²
- Рабочая температура и температура хранения : от - 25°C до +60°C
- Диаметр допустимых к использованию труб и кабелей : от 4 до 15 мм для фотоэлемента (IP55- IK 07)
- Время срабатывания реле на изменение освещенности : ≈ 5 с.

Фотоэлемент

Демонтаж

Установка

IP 55-5

Фотоэлемент должен быть установлен вертикально. Для обеспечения герметичности установки подсоединение кабелей предпочтительно осуществлять снизу. Не устанавливать фотоэлемент напротив регулируемых ламп, объектов уличного освещения, а также вблизи проезжей части или мест стоянки автомобилей.

57

Фотоэлемент (продолжение)

Подключение

Макс. длина электропроводки между фотоэлементом и сумеречным выключателем : 50 м (1,5 мм₂).

Повторная установка

58

Комплект сумеречного выключателя и фотозлемента

Схемы подключения

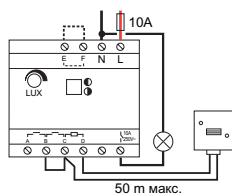


СХЕМА А

Программа 1

Нормальная работа :

- замкнуть клеммы В-С.
- Освещение включается с наступлением сумерек и выключается на рассвете.

Программа 2

Обратный порядок работы :

- замкнуть клеммы В-С.
 - замкнуть клеммы Е-F.
- Питание на нагрузку подается днем и отключается с наступлением ночи.

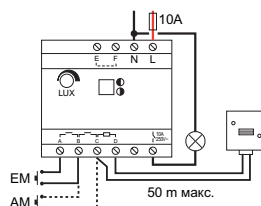


СХЕМА В - Программа 3

Режим автоматического включения освещения :

- Установить переключатель в положение
 - после автоматического включения освещения в ночное время кнопочный выключатель (EM) позволяет выключить освещение вручную.
- На следующий день вечером освещение будет включено автоматически.
- вспомогательный кнопочный выключатель (AM) : позволяет вручную включать освещение в ночное время.

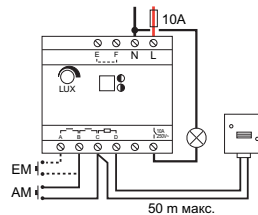


СХЕМА С - Программа 4

Режим автоматического выключения освещения :

- Установить переключатель в положение
 - кнопочный выключатель (AM) позволяет вручную включить освещение в ночное время.
- Освещение будет выключено автоматически на рассвете.
- вспомогательный кнопочный выключатель (EM) : позволяет вручную выключить освещение, не дожидаясь времени автоматического переключения.

Комплект сумеречного выключателя и фотозлемента (продолжение)

Схемы подключения (продолжение)

Внимание : несоблюдение схем подключения, а именно подключений сети электропитания к клеммам А, В, С, D, Е, F, может привести к выходу прибора из строя.

Регулировки

Модульный сумеречный выключатель (предустановленный уровень 20 лк)

Регулировка порога освещенности с помощью потенциометра.